

# Vắc-xin Zona Sống (Giời leo): Những Điều Cần Biết

Many Vaccine Information Statements are available in Vietnamese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

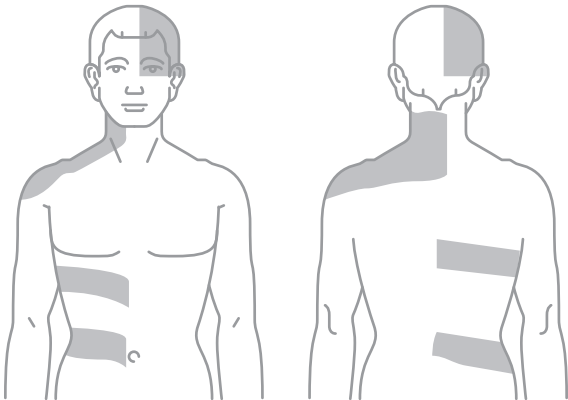
Nhiều Bản Thông tin Hướng dẫn về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Hãy xem ở [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 Tại sao lại cần chủng ngừa?

Vắc-xin zona sống (giời leo) có thể phòng ngừa **giời leo**.

Bệnh zona (còn được gọi là herpes zoster, hay chỉ là zoster) là một phát ban da gây đau đớn, thường có các mụn nước. Ngoài phát ban, bệnh zona có thể gây sốt, nhức đầu, ớn lạnh hoặc đau dạ dày. Rất hiếm trường hợp, zona có thể dẫn đến viêm phổi, các vấn đề về thính giác, mù lòa, viêm não, hoặc tử vong.

Biến chứng phổ biến nhất của bệnh zona là đau dây thần kinh dài hạn được gọi là đau dây thần kinh postherpetic (postherpetic neuralgia, PHN). PHN xảy ra ở những khu vực hình thành phát ban zona, ngay cả sau khi phát ban đã hết. Tình trạng này có thể kéo dài trong nhiều tháng hoặc nhiều năm sau khi phát ban đã hết. Cơn đau từ PHN có thể nặng và gây suy nhược.



Khoảng 10 đến 18% những người bị bệnh zona sẽ trải qua PHN. Nguy cơ PHN tăng theo tuổi. Một người lớn tuổi bị bệnh zona có nhiều khả năng phát triển PHN và bị đau kéo dài và nặng hơn so với một người trẻ tuổi bị bệnh zona.

Bệnh zona do vi rút varicella zoster gây ra, cùng loại vi rút gây ra thủy đậu. Sau khi quý vị bị thủy đậu, vi rút này ở lại trong cơ thể của quý vị và có thể gây bệnh zona về sau. Bệnh zona không thể truyền từ người này sang người khác, nhưng vi rút gây bệnh zona có thể lây lan và gây bệnh thủy đậu ở một số người chưa từng bị thủy đậu hoặc được tiêm vắc-xin thủy đậu.

## 2 Vắc-xin zona sống

Vắc-xin zona sống có thể bảo vệ chống bệnh zona và PHN.

**Một loại vắc-xin zona khác, vắc-xin zona tái tổ hợp là loại vắc-xin được ưa thích** để phòng ngừa bệnh zona. Tuy nhiên, có thể sử dụng vắc-xin zona sống trong một số trường hợp (ví dụ nếu một người bị dị ứng với vắc-xin zona tái tổ hợp hoặc thích vắc-xin zona sống hơn, hoặc nếu không có vắc-xin zona tái tổ hợp).

**Người lớn từ 60 tuổi trở lên**, người được chủng ngừa zona sống cần 1 liều, qua đường tiêm.

Có thể cho dùng vắc-xin zona đồng thời với các vắc-xin khác.

**3****Trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị**

Hãy cho nhà cung cấp vắc-xin của quý vị biết nếu người được tiêm vắc-xin:

- Đã từng có **phản ứng dị ứng sau khi tiêm một liều vắc-xin zona sống hoặc vắc-xin thủy đậu trước đó**, hoặc có bất kỳ dị ứng nào **nặng, đe dọa tính mạng**.
- Có **hệ miễn dịch bị suy yếu**.
- Có **thai, hoặc cho rằng cô ấy có thể có thai**.
- **Hiện đang trải qua một đợt zona**.

Trong một số trường hợp, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể quyết định hoãn việc tiêm vắc-xin zona đến lần khám tiếp theo.

Những người bị bệnh nhẹ, như cảm lạnh, có thể dùng vắc-xin được. Những người bị bệnh vừa hoặc nặng thông thường nên chờ cho tới khi bình phục trước khi được dùng vắc-xin zona sống.

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin.

**4****Nguy cơ phản ứng với vắc-xin**

- Có thể xảy ra đỏ, đau, sưng hoặc ngứa ở vị trí tiêm và đau đầu sau khi tiêm vắc-xin zona sống.

Hiếm khi vắc-xin zona sống có thể gây phát ban hoặc bệnh zona.

Có người đôi khi ngất xỉu sau khi thực hiện các thủ thuật y khoa, bao gồm cả tiêm chủng. Hãy cho nhà cung cấp của quý vị biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hoặc thay đổi thị lực hoặc ù tai.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra phản ứng dị ứng nặng, các thương tổn nghiêm trọng khác hoặc tử vong.

**5****Nếu xảy ra vấn đề nghiêm trọng thì sao?**

Phản ứng dị ứng có thể xảy ra sau khi người dùng vắc-xin rời khỏi phòng khám. Nếu quý vị thấy các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nặng (phát ban, sưng mắt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt hoặc suy yếu), hãy gọi **9-1-1** và đưa bệnh nhân đến bệnh viện gần nhất.

Nếu có các dấu hiệu khác khiến quý vị lo ngại, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Phản ứng bất lợi cần được báo cáo cho Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Hệ thống Báo cáo Biến cố Bất lợi của Vắc-xin). Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường sẽ lưu hồ sơ báo cáo này hoặc quý vị có thể tự lưu. Truy cập trang web của VAERS tại **www.vaers.hhs.gov** hoặc gọi số **1-800-822-7967**. *VAERS chỉ dành cho mục đích báo cáo các phản ứng, và nhân viên VAERS không tư vấn về sức khỏe.*

**6****Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?**

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Liên hệ với Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh):
  - Gọi **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** hoặc
  - Truy cập trang web CDC tại **www.cdc.gov/vaccines**

DCH-1340V

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

Vaccine Information Statement

**Live Zoster Vaccine**

Vietnamese

10/30/2019



Office use only

Vietnamese

Để (những) nơi chăm sóc y tế có chi tiết chính xác về chủng ngừa, bản thẩm định chủng ngừa, và lịch trình đề nghị chủng ngừa cho tương lai, chi tiết sẽ được gửi cho Michigan Care Improvement Registry (Thư Khố Cải Tiến Chăm Sóc Michigan). Mọi người đều có quyền yêu cầu nơi chăm sóc y tế của họ không gửi chi tiết chủng ngừa cho Thư Khố.